



Европейская экономическая комиссия**Административный комитет
Конвенции МДП 1975 года****Шестидесят шестая сессия**

Женева, 12 октября 2017 года

Пункт 4 е) предварительной повестки дня

Пересмотр Конвенции:**Одобренные предложения по поправкам к Конвенции,
которые еще не были официально приняты****Поправки к Конвенции МДП****Записка секретариата****I. Введение**

1. На своей шестидесят пятой сессии Комитет согласовал различные предложения по поправкам к основному тексту Конвенции МДП, а также приложениям к нему (см. ECE/TRANS/WP.30/AC.2/133, пункт 44).
2. Предложения о внесении поправок в основной текст Конвенции, подпадают под процедуру, указанную в статье 59 Конвенции МДП, и перечислены в приложении I к настоящему документу.
3. Предложения о внесении поправок в приложения к Конвенции МДП подпадают под процедуру, указанную в статье 60 Конвенции МДП, и перечислены в приложении II к настоящему документу.

II. Рассмотрение Комитетом

4. Комитету предлагается официально принять эти предложения и дать указания секретариату относительно их передачи депозитарию на основе процедур внесения поправок, предусмотренных статьями 59 и 60 Конвенции МДП соответственно.
5. Комитет, возможно, пожелает определить сроки уведомления и вступления в силу поправок к приложению II в соответствии с положениями статьи 60 Конвенции МДП.



Приложение I

Поправки к основному тексту Конвенции МДП с учетом процедуры внесения поправок, предусмотренной в статье 59

Статья 1, пункт q)

После слов «таможенные органы» добавить «или другие компетентные органы».

Статья 3, пункт b)

Вместо «признанными» читать «получившими разрешение».

Статья 6, пункт 2

Вместо «быть признано» читать «получить разрешение».

Статья 11, пункт 3

Вместо «три месяца» читать «один месяц».

Статья 38

Заменить существующий текст следующим текстом:

«Каждая Договаривающаяся сторона имеет право временно или окончательно лишать права пользования постановлениями настоящей Конвенции всякое лицо, виновное в серьезном или неоднократном нарушении таможенных законов или правил, применяемых при международной перевозке грузов. Условия, в соответствии с которыми нарушение таможенных законов и правил рассматривается как серьезное нарушение, определяются Договаривающейся стороной».

Приложение II

Поправки к приложениям к Конвенции МДП с учетом процедуры внесения поправок, предусмотренной в статье 60

Приложение 6, пояснительная записка 0.8.3

Вместо «50 000 долл. США» читать «100 000 евро».

Приложение 6, пояснительная записка 8.1-бис 6

Добавить новую пояснительную записку 8.1-бис 6 следующего содержания:

«Комитет может просить компетентные службы Организации Объединенных Наций провести дополнительную проверку. В качестве альтернативного варианта Комитет может решить нанять независимого внешнего аудитора и поручить Исполнительному совету МДП подготовить круг ведения аудита на основе предмета и цели аудита, определенных Комитетом. Круг ведения утверждается Комитетом. По результатам дополнительной проверки, проводимой внешним независимым аудитором, составляются отчет и служебное письмо, которые должны быть представлены Комитету. В таком случае финансовые расходы по найму независимого внешнего аудитора, включая соответствующую закупочную процедуру, покрываются за счет бюджета Исполнительного совета МДП».

Приложение 8, статья 1-бис

После существующего текста включить новые пункты 4, 5 и 6 следующего содержания:

«4. Комитет получает и анализирует годовые проверенные финансовые отчеты и аудиторское(ие) заключение(я), представляемые международной организацией во исполнение обязательств по части III приложения 9. В ходе и в рамках своего анализа Комитет может запросить у международной организации или независимого внешнего аудитора дополнительную информацию, разъяснения или документы.

5. Без ущерба для проверки, упомянутой в пункте 4, Комитет имеет право на основе оценки рисков запросить проведения дополнительных проверок. Комитет поручает Исполнительному совету МДП или просит компетентные службы Организации Объединенных Наций провести оценку рисков.

Масштабы дополнительных проверок определяются Комитетом с учетом оценки рисков, проведенной Исполнительным советом МДП или компетентными службами Организации Объединенных Наций.

Результаты всех проверок, предусмотренных в настоящей статье, хранятся в Исполнительном совете МДП и предоставляются всем Договаривающимся сторонам для надлежащего рассмотрения.

6. Процедура для проведения дополнительных проверок утверждается Комитетом».

Приложение 9, часть I, подзаголовок

Перед словами «условия и требования» добавить «Минимальные».

Приложение 9, часть I, пункт 1 (первая строка)

В начале строки добавить слово «Минимальные».

Приложение 9, часть I, пункт 7

Вместо «Договаривающиеся стороны» читать «каждая Договаривающаяся сторона».

Приложение 9, часть II, процедура, типовой бланк выдачи разрешения, пункт 1

Вместо «признанное» читать «получившее разрешение».

Приложение 9, часть III, пункт 2

После подпункта п) включить новые подпункты о), р) и q) следующего содержания:

«о) ведет отдельную отчетность и счета, содержащие информацию и документацию, которые имеют отношение к организации и функционированию международной системы гарантий, а также к печатанию и распространению книжек МДП;

р) оказывает полное и своевременное содействие, включая, но не только, предоставление доступа к вышеупомянутой отчетности и счетам для компетентных служб Организации Объединенных Наций или любого другого должным образом уполномоченного компетентного органа, и всегда содействует дополнительным инспекциям и аудиторским проверкам, проводимым ими от имени Договаривающихся сторон, в соответствии с пунктами 5 и 6 статьи 1-бис приложения 8;

q) нанимает независимого внешнего аудитора для проведения ежегодных аудиторских проверок отчетности и счетов, упомянутых в подпункте о). Внешний аудит проводится в соответствии с Международными аудиторскими стандартами (ИСА), и результатом такой аудиторской проверки должны быть годовой аудиторский отчет и служебное письмо, направляемые Административному комитету».
